

GASPARDO

ANDANATORI SPANDIVOLTAFIENO



ANDANATORI SPANDIVOLTAFIENO

Girelli spandivoltafieno e andanatori circolari per l'arieggiatura e andanatura del foraggio



ANDAINEURS GIRO FANEUR

Giro faneurs et andaineurs circulaires pour l'aération et l'andainage du fourrage



HAY TEDDER-SPREADERS/ RAKES

Rotary hay tedderspreaders and circular rakes to air and rake forage

GIRELLI SPANDIVOLTAFIENO

ROTARY HAY TEDDERS - GIRO FANEURS

 Gamma completa di "Girelli spandivoltafieno" da 2,30 a 8,00 metri di lavoro, adatti a soddisfare le molteplici esigenze e richieste di lavorazione, sia in terreni in piano con grandi estensioni, sia per terreni collinosi a piccole estensioni, indicati per spandere, arieggiare e voltare qualsiasi tipo di foraggio, caratterizzati da un'alta velocità di lavoro e da una particolare delicatezza nel trattamento del foraggio, preservandone pertanto le caratteristiche nutritive.

 Complete range of "Rotary hay tedders" working from 2.30 to 8 metres, satisfying multiple needs and requests, both on wide surface flat land and on small hill surfaces, indicated to spread, air and turn any kind of hay; high work speed and especially delicate when handling forage, preserving its nourishing elements.

 Gamme complète de "Giro faneurs" de 2,30 à 8,00 mètres de travail, adaptés pour satisfaire les besoins et les demandes de travaux, soit en terrains plats de grandes dimensions, soit en terrains collinaires de petite dimension, indiqués pour étendre, aérer et tourner tout type de fourrage, caractérisés par une vitesse de travail élevée et par une délicatesse particulière lors du traitement du fourrage, en préservant ainsi ses caractéristiques nutritives.



**GIRELLO SPANDIVOLTAFIENO
ROTARY HAY TEDDERS - GIRO FANEURS**

 Girelli spandivoltafieno da 2,30 metri con 2 giranti, fino a 4 metri con 4 giranti. Macchine ideali per l'impiego in collina dove vengono richieste macchine compatte, leggere e di facile manovrabilità, e l'impiego in piano per aziende di medie-piccole dimensioni.

 Rotary tedderspreaders working from 2.30 metres with 2 rotors, to 4 metres with 4 rotors. Ideal for hill use where compact, light and easy to manoeuvre machines are needed, and on the flat for small-medium sized farms.

 Giro faneurs de 2,30 mètres avec 2 toupies, jusqu'à 4 mètres avec 4 toupies. Machines idéales pour l'emploi en colline où l'on a besoin de machines compactes, légères et de manœuvrabilité facile, ainsi que l'emploi sur le plat pour des exploitations de moyenne petite dimension.



 DOTAZIONI E ACCESSORI:

• attacco a tre punti fisso di I^a cat., snodato su 400 HGP • ruote pivotanti • chiusura meccanica di serie su 350/400 • chiusura idraulica di serie su 400 H / 400 HGP • molle per facilitare la chiusura meccanica su 400

• Cardano con frizione • possibilità di montare 2 forme andane per 230 • molle per facilitare la chiusura meccanica per 350 • Chiusura idraulica per 350 e 400 • kit tabelle per trasporto stradale

 EQUIPMENT AND ACCESSORIES:

• fixed 3 point connection I Cat., jointed on 400 HGP • pivoting wheels • mechanical lock on 350/400 • hydraulic lock on 400 H / 400 HGP • springs to facilitate mechanical locks on 400

• Cardan shaft with clutch • can mount 2 rake shapes on 230 • springs to facilitate mechanical lock on 350 • Hydraulic lock on 350 and 400 • Table kit for road transport

 DOTATIONS ET ACCESSOIRES:

• attache à trois points fixe de I^a cat., avec pivot sur 400 HGP • roues pivotantes • fermeture mécanique de série sur 350/400 • fermeture hydraulique de série sur 400 H / 400 HGP • ressort pour faciliter la fermeture mécanique sur 400

• Cardan avec friction • possibilité de monter 2 forme andains pour 230 • ressort pour faciliter la fermeture mécanique pour 350 • fermeture hydraulique pour 350 et 400 • kit plaques pour transport routier

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	GIOBBE 230	GIOBBE 350	GIOBBE 400	GIOBBE 400 H	GIOBBE 400 HGP
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail	m	2,20	3,40	4,00	4,00	4,00
Bracci per girante - Arms per rotor - Bras pour toupies	nr.	6	4	6	6	6
Giranti - Rotors - Toupies	nr.	2	4	4	4	4
Peso - Weight - Poids	Kg	152	226	330	330	330
Potenza richiesta - Power required - Puissance requise	HP	12	15	18	18	18
Velocità rotazione p.d.p. - Rotation speed p.d.p. - Vitesse rotation p.d.f.	rpm (max)	540	540	540	540	540
Lunghezza - Length - Longueur	cm	180	150	160	160	160
Larghezza di trasporto - Transport width - Largeur au transport	cm	260	220	260	260	260
Ruote - Wheels - Roues		15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6
Velocità di lavoro - Working speed - Vitesse de travail	Km/h	12	12	12	12	12
Diametro rotore - Rotor diameter - Diamètre rotor	cm	160	120	144	144	144

MOD. **GIOBBE PRO PLUS**

GIRELLI SPANDIVOLTAFIENO - ROTA

 Girello spandivoltafieno da 4,50 metri con 4 giranti fino a 8 metri con 8 giranti. Macchine ideali per l'impiego su terreni piani, pre collinari di media e grandi dimensioni. Chiusura idraulica di serie. Disponibile anche versione con carrello per trasporto stradale.

 Rotary tedderspreader from 4.50 metres with 4 rotors, to 8 metres with 8 rotors. Ideal for use on flat ground, medium to large sized pre-hills. Hydraulic lock. Available in trolley version for road transport.

 Giro faneurs de 4,50 mètres avec 4 toupies, jusqu'à 8 mètres avec 8 toupies. Machines idéales pour l'emploi sur terrain plat pré collinaire de moyenne et grande dimension. Fermeture hydraulique de série. Disponible aussi en version avec chariot pour transport routier.



DOTAZIONI E ACCESSORI:

• Cardano con frizione • attacco a tre punti di II° cat. snodato • posizione di lavoro ruota registrabile meccanicamente su tutti i modelli, regolazione idraulica standard su modelli Z • chiusura idraulica • ammortizzatori di serie per mod. 6 - 6,85 - 8,00 metri

• ammortizzatori su 455/555 • 3° ruota di appoggio • copertura ruota



EQUIPMENT AND ACCESSORIES:

• Cardan shaft with clutch • 3 point II Cat. connection, jointed • wheel working position adjustable mechanically on all models, standard hydraulic adjustment on Z models • hydraulic lock • shock absorbers for mod. 6 - 6.85 - 8.00 metres

• shock absorbers on 455/555 • 3rd supporting wheel • wheel cover



DOTATIONS ET ACCESSOIRES:

• Cardan avec friction • attache à trois points de II° cat. Articulé • position de travail roue réglable mécaniquement sur tous les modèles, réglage hydraulique standard sur modèles Z • fermeture hydraulique • amortisseurs de série pour mod. 6 - 6,85 - 8,00 mètres

• amortisseurs sur 455/555 • 3° roue d'appui • couverture roue

RY HAY TEDDERS - GIRO FANEURS



Doppio snodo
Double joint
Double articulation



Coppia conica robusta
Strong taper couple
Couple cônica robuste



Ruota d'appoggio frontale
Front supporting wheel
Roue d'appui frontal



Rotazione della girante esterna verso l'interno in posizione di trasporto - Outer rotor rotates inwards in the transport position - Rotation de la toupie externe vers l'intérieur en position de transport



Inclinazione ruote idraulica
Hydraulic wheel inclination
Inclinaison roue hydraulique



Cilindro di sollevamento idraulico per posizione di trasporto - Hydraulic hoisting cylinder for transport position - Cylindre de soulèvement hydraulique pour position transport



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	GIOBBE PRO PLUS 455	GIOBBE PRO PLUS 555	GIOBBE PRO PLUS 615	GIOBBE PRO PLUS 615 Z	GIOBBE PRO PLUS 685	GIOBBE PRO PLUS 685 Z	GIOBBE PRO PLUS 815	GIOBBE PRO PLUS 815 Z	GIOBBE PRO PLUS 815 T	GIOBBE PRO PLUS 815 ZT
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail	m	4,50	5,30	6,00	6,00	6,80	6,80	7,85	7,85	7,85	7,85
Bracci per girante - Arms per rotor - Bras pour toupies	nr.	6	6	5	5	6	6	5	5	5	5
Giranti - Rotors - Toupies	nr.	4	4	6	6	6	6	8	8	8	8
Peso - Weight - Poids	Kg	425	475	740	755	790	805	1058	1058	1400	1440
Potenza richiesta - Power required - Puissance requise	HP	20	20	45	45	60	60	80	80	60	60
Velocità rotazione p.d.p. - Rotation speed p.d.p. - Vitesse rotation p.d.f.	rpm (max)	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540
Lunghezza - Length - Longueur	cm	180	200	200	200	205	205	205	205	205	205
Larghezza di trasporto - Transport width - Largeur au transport	cm	260	295	280	280	295	295	295	295	295	295
Ruote - Wheels - Roues		15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8	15x6.50-8
Velocità di lavoro - Working speed - Vitesse de travail	Km/h	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Diametro rotore - Rotor diameter - Diamètre rotor	cm	150	170	130	130	150	150	130	130	130	130

ANDANATORI CIRCOLARI

CIRCULAR RAKES - ANDAINEURS CIRCULAIRES

 Gamma completa di "Andanatori circolari" da 3,00 metri di lavoro con 1 girante fino a 8,50 metri di lavoro a 2 giranti. In grado di formare mediante la delicata azione dei pettini, un'andana perfetta e areata, facilitando le operazioni di raccolta con la pressa. Elevata velocità di avanzamento, fino a 14 km/h.

 Complete range of "Circular rakes" from 3.00 metres working with 1 rotor up to 8.50 metres with 2 rotors. Rakes and airs perfectly with a delicate combing action, facilitating press collection. High speed, up to 14 km/h.

 Gamme complète d'"Andaineurs circulaires" de 3,00 mètres de travail avec 1 toupie, jusqu'à 8,50 mètres de travail à 2 toupies. Capable de former grâce à la délicate action des peignes un andain parfait et aéré, facilitant ainsi les opérations de ramassage avec la presse. Vitesse d'avancement élevée jusqu'à 14 km/h.



ANDANATORI CIRCOLARI - CIRCULAR RAKES - ANDAINEURS CIRCULAIRES

 Andanatore circolare portato con una girante da 3,00 a 3,30 metri di lavoro, ideale per l'impiego in collina dove vengono richieste attrezzature compatte, leggere e di facile manovrabilità, e l'impiego in piano per aziende di medie-piccole dimensioni. Rotore centrale standard saldato.

 1 rotor carried circular rake working from 3.00 to 3.30 metres, ideal for hill use where compact, light and easy to manoeuvre machines are needed, and on the flat for small-medium sized farms. Standard central welded rotor.

 Andaineur circulaire porté avec toupie de 3,00 à 3,30 mètres de travail, idéal pour l'emploi en colline où l'on a besoin de machines compactes, légères et de manœuvrabilité facile, ainsi que l'emploi sur le plat pour des exploitations de moyenne petite dimension. Rotor central standard soudé.

 **DOTAZIONI E ACCESSORI:**

- Cardano con frizione • attacco a tre punti fisso di I° cat. fisso, pivotante per 330 e 350 T • tandem su versione 350 T • regolazione manuale altezza di lavoro

- stabilizzatori per 350 T • kit tabella per trasporto stradale

 EQUIPMENT AND ACCESSORIES:

- Cardan shaft with clutch • fixed 3 point I Cat. connection, pivoting for 330 and 350 T • tandem on version 350 T • manual adjustment of working height

- stabilizers for 350 T • tables kit for road transport

 DOTATIONS ET ACCESSOIRES:

- Cardan avec friction • attache à trois points de II° cat. Fixe, pivotante pour 330 et 350 T • tandem sur version 350 T • réglage hauteur de travail

- stabilisateurs pour 350 T • kit plaques pour transport routier

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	ERCOLE 300	ERCOLE 330	ERCOLE 350T
Larghezza lavoro andana - Rake work width - Largeur de travail andain	m	3	3	~ 3,3
Larghezza lavoro 2 singole andane - Work width 2 single rakes - Largeur travail 2 simples andains	m	-	-	-
N. di Giranti - No. of rotors - N° de toupies	nr.	1	1	1
Ø rotori - Ø rotors - Ø rotors	m	2,20	2,20	2,80
Larghezza di trasporto con la protezione - Transport width with protection - Largeur de transport avec la protection	m	1,50	1,50	1,64
Larghezza della macchina - Machine width - Largeur de la machine	m	2,80	2,80	2,98
N. bracci per rotore - No. arms per rotor - N° bras par rotor	nr.	8	8	8
N. denti doppi per braccio - No. double teeth per arm - N° dents doubles par bras	nr.	3 (24)	3 (24)	4 (32)
Pneumatici - Tyres - Pneus		15x6.00-PR	15x6.00-PR	15x6.00-4Pty
Potenza richiesta - Power required - Puissance requise	HP	17	17	29
Velocità rotazione p.d.p. - Speed rotation p.d.p. - Vitesse rotation p.d.f.	rpm	540	540	540
Velocità di lavoro - Working speed - Vitesse de travail	Km/h	10	10	12
Versione assale - Axial version - Version axiale		-	-	tandem
Attacco versione - Connection version - Attache version		fixed	pivoting	pivoting
Peso - Weight - Poids	Kg	282	282	390
Ulteriori ruote (su Hitch) (ruote supplementari con asta - 430/12V e 600/20) - Further wheels (on Hitch) (supplementary wheels with rod - 430/12V and 600/20) Roues supplémentaires (sur Hitch) (Roues supplémentaires avec barre - 430/12V et 600/20)		additional equipment	additional equipment	additional equipment
Altezza della macchina - Machine height - Hauteur de la machine	m	1,10	1,10	1,28
Lunghezza macchina - Machine length - Longueur machine	m	2,90	2,90	3,17
Direzione andana - Rake direction - Direction andain		left	left	left
N. prese idrauliche - No. hydraulic drive - N° prises hydrauliques	nr.	.	.	.

MOD. **ERCOLE PRO**

ANDANATORI CIRCOLARI - CIRCULAR

 Andanatori circolari portati e trainati ad una girante da 3,60 a 4,70 di lavoro, ideali per lavorazioni in aziende di medie e grandi dimensioni, dove si unisce velocità di lavoro ad una delicata, perfetta e areata andanatura del foraggio per facilitare la pressatura e conservazione dello stesso. Elevata velocità di lavorazione fino 14 Km/h.

 *One rotor carried and towed circular rakes working from 3.60 to 4.70, ideal for medium-large sized farms, combining fast working with delicate, perfect, aired raking of forage to make pressing and preserving it easier. High working speed up to 14 Km/h.*

 Andaineurs circulaires portés et traînés à une toupie de 3,60 à 4,70 mètres de travail, parfaits pour exploitations de moyennes et grandes dimensions, où on a besoin de vitesse de travail et d'un andainage délicat, parfait et aéré du fourrage pour en faciliter le pressage et la conservation. Vitesse de travail élevée jusqu'à 14 Km/h.



Rotore modulare. Garantisce un'elevata qualità e durata nel tempo e una manutenzione più semplice e veloce
Modular rotor. Guaranteeing high quality level and duration with simple, fast maintenance
Rotor modulaire. Garantit une qualité élevée et une durée dans le temps et un entretien plus simple et rapide



Chiusura - Lock - Fermeture



430 12V con timone e doppia 3ª ruota
430 12V with steering and double 3rd wheel
430 12V avec timon et double 3° roue



Regolazione idraulica altezza di lavoro 430 12V
Hydraulic working height adjustment 430 12V
Régulation hydraulique hauteur de travail 430 12V

RAKES - ANDAINEURS CIRCULAIRES



DOTAZIONI E ACCESSORI:

• Cardano con frizione • ruote tandem • rotore modulare • attacco a tre punti di II^a cat. snodato/pivottante • attacco a timone per 430-12V • ammortizzatori su 430-12V • regolazione manuale meccanica altezza di lavoro tramite manovella • regolazione idraulica altezza di lavoro su 430-12V

• 3^a ruota di supporto • doppia 3^a ruota di supporto per 430-12V • kit tabella per trasporto su strada



EQUIPMENT AND ACCESSORIES:

• Cardan shaft and clutch • tandem wheels • modular rotor • three points II cat. connection jointed/pivoting • steering connection for 430-12V • shock absorbers on 430-12V • mechanical working height adjustment using crank • hydraulic working height adjustment on 430-12V

• 3rd support wheel • double 3rd support wheel for 430-12V • table kit for road transport



DOTATIONS ET ACCESSOIRES:

• Cardan avec friction • roues tandem • attache à trois points de II^e cat. Articulé • attache à timon pour 430-12V • amortisseurs de série sur 430-12V • réglage manuel mécanique hauteur de travail à l'aide de manivelle • Régulation hydraulique hauteur de travail sur 430-12V

• 3^e roue de support • double 3^e roue de support pour 430-12V • kit plaques pour transport routier



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	ERCOLE PRO 360/10	ERCOLE PRO 400/11	ERCOLE PRO 430/12	ERCOLE PRO 470/13	ERCOLE PRO 430/12V
Larghezza lavoro andana - Rake work width - Largeur de travail andain	m	~ 3,6	~ 4	~ 4,3	~ 4,7	~ 4,3
Larghezza lavoro 2 singole andane - Work width 2 single rakes - Largeur travail 2 simples andains	m	-	-	-	-	-
N. di Giranti - No. of rotors - N° de toupies	nr.	1	1	1	1	1
Ø rotori - Ø rotors - Ø rotors	m	2,83	3,15	3,34	3,56	3,34
Larghezza di trasporto con protezioni - Transport width with protection - Largeur de transport avec la protection	m	1,68	1,99	2,2	2,2	2,08
Larghezza della macchina - Machine width - Largeur de la machine	m	2,99	3,51	3,51	3,72	3,56
N. bracci per rotore - No. arms per rotor - N° bras par rotor	nr.	10	11	12	13	12
N. denti doppi per braccio - No. double teeth per arm - N° dents doubles par bras	nr.	4 (40)	4 (44)	4 (48)	4 (52)	4 (48)
Pneumatici - Tyres - Pneus		16x6.50-8 4Ply	16x6.50-8 4Ply	16x6.50-8 4Ply	16x6.50-8 4Ply	18x5.50-8 4Ply
Potenza richiesta - Power required - Puissance requise	HP	22-107	22-107	22-107	22-107	22-107
Velocità rotazione p.d.p. - Speed rotation p.d.p. - Vitesse rotation p.d.f.	rpm	540	540	540	540	540
Velocità di lavoro - Working speed - Vitesse de travail	Km/h	14	14	14	14	14
Versione assale - Axial version - Version axiale		tandem	tandem	tandem	tandem	tandem
Attacco versione - Connection version - Attache version		pivoting	pivoting	pivoting	pivoting	towed
Peso - Weight - Poids		495	550	564	575	600
Ulteriori ruote (su Hitch) (ruote supplementari con asta - 430/12V) - Further wheels (on Hitch) (supplementary wheels with rod - 430/12V) Roues supplémentaires (sur Hitch) (Roues supplémentaires avec barre - 430/12V)	m	additional equipment	additional equipment	additional equipment	additional equipment	additional equipment
Altezza della macchina - Machine height - Hauteur de la machine	m	1,56	1,42	1,58	1,57	1,2
Lunghezza macchina - Machine length - Longueur machine	m	3,30	3,70	3,80	4,02	5
Direzione andana - Rake direction - Direction andain		left	left	left	left	left
N. prese idrauliche - No. hydraulic drive - N° prises hydrauliques	nr.	-	-	-	-	1 (d.e.)

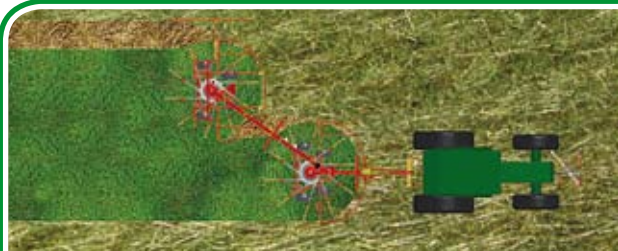
MOD. **RONDÓ DOPPIO**

ANDANATORI CIRCOLARI - *CIRCULAR*

 Andanatori circolari trainati a 2 giranti con larghezza di lavoro da 6 metri a 8,5 metri. Ideale per lavorazioni in aziende di grandi dimensioni in piano o lievemente inclinati. L'azione delicata dei pettini garantisce andane perfette e areate che facilitano le operazioni di raccolta con la pressa. Elevata velocità di lavorazione fino 14 Km/h. Questa macchina permette di scegliere di formare una andana o due andane singole.

 *Double rotor towed circular rakes with working width from 6 to 8.5 metres. Ideal for large farms working on the flat or on slight slopes. The delicate combing action guarantees perfect raking and airing making press collection easier. High working speed up to 14 Km/h. This machine allows you to choose whether to shape one swath or two single swaths.*

 Andaineurs circulaires portés à 2 toupies avec largeur de travail de 6 mètres à 8,5 mètres. Parfaits pour exploitations de grandes dimensions, sur le plat ou avec un peu de pente. L'action délicate des peignes garantit un andain parfait et aéré, facilitant ainsi les opérations de ramassage avec la presse. Vitesse d'avancement élevée jusqu'à 14 km/h. Cette machine permet de choisir et de former un andain et deux simples andains.



Andana doppia
Double swaths
Andain double



Andane singole
Single swaths
Andain simple



Particolare snodo centrale che facilita la lavorazione in terreni sconnessi senza compromettere la struttura della macchina e l'omogeneità della andanatura.

Special central joint to make it easier to work on uneven ground without compromising machine structure or raking homogeneity.

Détail articulation centrale qui facilite le travail dans des terrains incohérents sans compromettre la structure de la machine et l'homogénéité de l'andainage.

RAKES - ANDAINEURS CIRCULAIRES



DOTAZIONI E ACCESSORI:

• Cardano con frizione • attacco a timone • ruote tandem di serie • regolazione manuale altezza di lavoro • rotore modulare • posizione di trasporto mediante centraggio (allineamento) delle 2 giranti a comando idraulico • kit luci e kit tabelle per trasporto su strada standard • doppio telo forma andana

• 3^a ruota di supporto • doppia 3^a ruota di supporto



EQUIPMENT AND ACCESSORIES:

• Cardan shaft with clutch • steering connection • tandem wheels • manual working height adjustment • modular rotor • transport position by aligning the 2 rotors using hydraulic controls • light and table kits for standard road transport • double rake shape cover

• 3rd supporting wheel • double 3rd supporting wheel



DOTATIONS ET ACCESSOIRES:

• Cardan avec friction • roues tandem de série • attache à timon • réglage manuel hauteur de travail • Régulation hydraulique hauteur de travail sur 430-12V • rotor modulaire • position de transport à l'aide de centrage (alignement des 2 toupies à commande hydraulique) • kit feux et plaques pour transport sur route standard • double châssis forme andain

• 3^e roue de support • double 3^e roue de support



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES

	U.M.	RONDÓ DOPPIO 600/20
Larghezza lavoro andana - Rake work width - Largeur de travail andain	m	~ 3,4 - 6,2
Larghezza lavoro 2 singole andane - Work width 2 single rakes - Largeur travail 2 simples andains	m	6
N. di Giranti - No. of rotors - N° de toupies	nr.	2
Ø rotori - Ø rotors - Ø rotors	m	2,85
Larghezza di trasporto con protezioni - Transport width with protection - Largeur de transport avec la protection	m	1,73
Larghezza della macchina - Machine width - Largeur de la machine	m	2,99
N. bracci per rotore - N. arms per rotor - N° bras par rotor	nr.	10 (20)
N. denti doppi per braccio - N. double teeth per arm - N° dents doubles par bras	nr.	4 (80)
Pneumatici - Tyres - Pneus		18x8.50-8 4Ply
Potenza richiesta - Power required - Puissance requise	HP	40
Velocità rotazione p.d.p. - Speed rotation p.d.p. - Vitesse rotation p.d.f.	rpm	540
Velocità di lavoro - Working speed - Vitesse de travail	Km/h	14
Versione assale - Axial version - Version axiale		tandem
Attacco versione - Connection version - Attache version		towed
Peso - Weight - Poids	Kg	1480
Ulteriori ruote (su Hitch) (ruote supplementari con asta - 430/12V) - Further wheels (on Hitch) (supplementary wheels with rod - 430/12V) - Roues supplémentaires (sur Hitch) (Roues supplémentaires avec barre - 430/12V)		additional equipment
Altezza della macchina - Machine height - Hauteur de la machine	m	1,53
Lunghezza macchina - Machine length - Longueur machine	m	8,23
Direzione andana - Rake direction - Direction andain		left
N. prese idrauliche - No. hydraulic drives - N° prises hydrauliques	nr.	2 (d.e.)

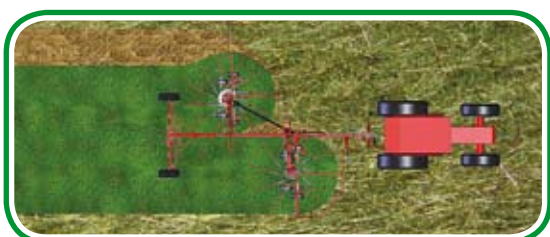
MOD. **RONDÓ DOPPIO MAXY**

ANDANATORI CIRCOLARI - CIRCULAR

 Andanatori circolari trainati a 2 giranti con larghezza di lavoro da 6,78 metri a 8,30 metri. Ideale per andanature in aziende di dimensioni importanti in pianura o inclinazioni minime. Queste macchine accomunano elevate velocità di lavoro (14 Km/h) a larghezze tali da permettere un'andanatura di qualità di grandi superfici in tempi ristretti. Rondò Maxi ha una capacità di lavoro di 7 metri fissa con la formazione di un'andana doppia laterale. Rondò Maxi Plus ha una capacità di lavoro variabile da 7,20 a 8,30 con la formazione di un'andana doppia centrale. Il sistema idraulico di variazione della capacità di lavoro permette a Rondo Maxi di abbassare l'altezza totale della macchina in posizione di trasporto.

 2 rotor towed circular rakes with working width going from 6.78 to 8.30 metres. Ideal for raking in large farms on flat land or minimum slopes. These machines combine working speed (14 Km/h) and width to give you quality raking on large surfaces fast. Rondò Maxi has a fixed 7 metre working capacity forming a double side swath. Rondò Maxi Plus has a variable work capacity from 7.20 to 8.30 to shape an double central swath. The hydraulic work capacity variation system allows Rondo Maxi to lower total machine height to the transport position.

 Andaineurs circulaires traînés à 2 toupies avec largeur de travail de 6,78 mètres à 8,30 mètres. Parfaits pour andainages dans exploitations de grandes dimensions, sur le plat ou avec inclinaisons minimum. Ces machines ont en commun des vitesses de travail élevées (14 Km/h) à des largeurs telles qui permettent un andainage de qualité de grandes surfaces en des temps restreints. Rondò Maxi a une capacité fixe de travail de 7 mètres avec la formation d'un andain double latéral. Rondò Maxi a une capacité variable de travail de 7,20 à 8,30 avec la formation d'un andain double central. Le système hydraulique de variation de la capacité de travail permet à Rondo Maxi d' abaisser la hauteur de la machine en position de transport.



**DOTAZIONI E ACCESSORI:**

• Cardano con frizione • attacco alle parallele inferiori di II^a cat. • ruote tandem di serie • regolazione manuale altezza di lavoro • regolazione idraulica larghezze di lavoro per Rondò Maxi Plus • rotore modulare • chiusura idraulica per il trasporto • ruote portanti sterzanti • kit luci e kit tabelle per trasporto su strada

**EQUIPMENT AND ACCESSORIES:**

• Cardan shaft with clutch • connection to lower II Cat parallels • tandem wheels • manual working height adjustment • hydraulic working width adjustment for Rondò Maxi Plus • modular rotor • hydraulic lock for transport • steering supporting wheels • light and table kit for road transport

**DOTATIONS ET ACCESSOIRES:**

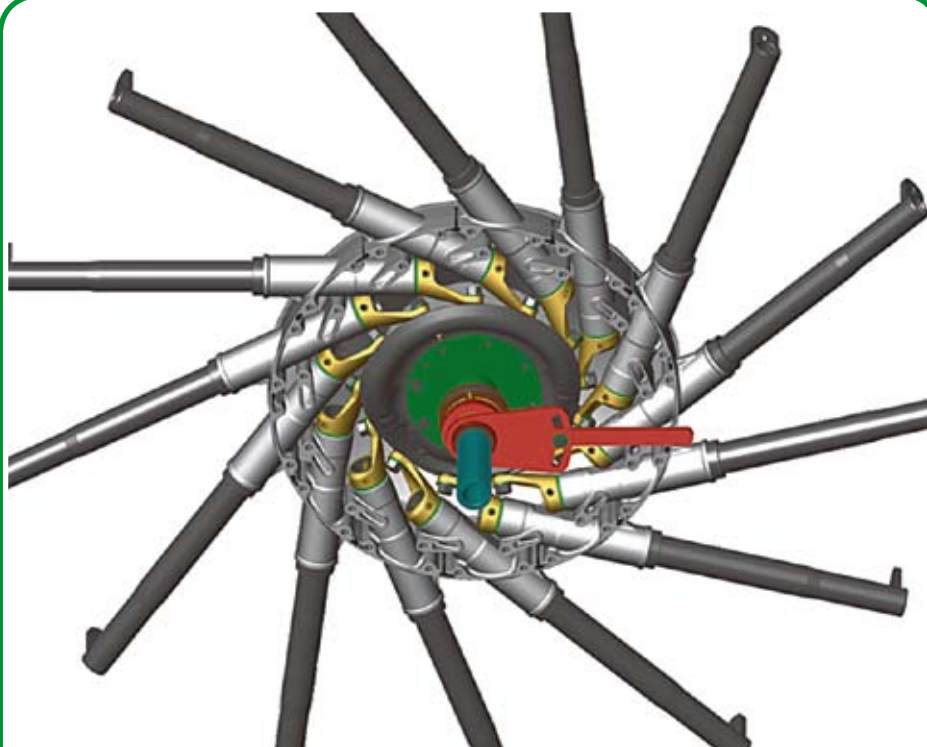
• Cardan avec friction • attache aux parallèles inférieures de II^e cat. • roues tandem de série • réglage manuel hauteur de travail • Régulation hydraulique hauteur de travail pour Rondò Maxi Plus • rotor modulaire • fermeture hydraulique pour le transport • roues portantes directrices • kit feux et kit plaques pour transport sur route



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	RONDÓ DOPPIO MAXI 700/22	RONDÓ MAXI PLUS 850/26
Larghezza lavoro andana - <i>Rake work width</i> - Largeur de travail andain	m	~ 6,78	~ 7,24 - 8,3
Larghezza lavoro 2 singole andane - <i>Work width 2 single rakes</i> - Largeur travail 2 simples andains	m	-	-
N. di Giranti - <i>No. of rotors</i> - N° de toupies	nr.	2	2
Ø rotori - <i>Ø rotors</i> - Ø rotors	m	3,15	3,55
Larghezza di trasporto con protezioni - <i>Transport width with protection</i> - Largeur de transport avec la protection	m	2,99	3,20
Larghezza della macchina - <i>Machine width</i> - Largeur de la machine	m	2,99	2,99
N. bracci per rotore - <i>No. arms per rotor</i> - N° bras par rotor	nr.	12 sx - 10 dx	13 (26)
N. denti doppi per braccio - <i>No. double teeth per arm</i> - N° dents doubles par bras	nr.	4 (88)	4 (104)
Pneumatici - <i>Tyres</i> - Pneus		16x6.50-8 4Ply	16x6.50-8 4Ply
Potenza richiesta - <i>Power required</i> - Puissance requise	HP	50	55
Velocità rotazione p.d.p. - <i>Speed rotation p.d.p.</i> - Vitesse rotation p.d.f.	rpm	540	540
Velocità di lavoro - <i>Working speed</i> - Vitesse de travail	Km/h	14	14
Versione assale - <i>Axial version</i> - Version axiale		tandem	tandem
Attacco versione - <i>Connection version</i> - Attache version		towed	towed
Peso - <i>Weight</i> - Poids	Kg	1880	1900
Ulteriori ruote (su Hitch) (ruote supplementari con asta - 430/12V) - <i>Further wheels (on Hitch) (supplementary wheels with rod - 430/12V)</i> - Roues supplémentaires (sur Hitch) (Roues supplémentaires avec barre - 430/12V)		-	-
Altezza della macchina - <i>Machine height</i> - Hauteur de la machine	m	3,2 - 3,99	3,2 - 3,99
Lunghezza macchina - <i>Machine length</i> - Longueur machine	m	7,63	5,82
Direzione andana - <i>Rake direction</i> - Direction andain		left	centre
N. prese idrauliche - <i>No. hydraulic drives</i> - N° prises hydrauliques	nr.	1 DE	2 DE

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES

GIRELLI SPANDIVOLTAFIENO - ROTARY HAY TEDDERS - GIRO FANEURS



Rotore modulare che permette semplice velocità di manutenzione a durata nel tempo, con unico ingrassatore centrale sulla CAM e 1 ingrassatore per braccio

Modular rotor making maintenance fast and long-lasting, with a single central lubricator on CAM and 1 lubricator per arm

Rotor modulaire qui permet simple vitesse d'entretien à durée dans le temps, avec un seul graisseur central sur la CAM et 1 graisseur par bras



Camme
Cam wheels
Cames



Ingrassatore sfilo bracci (uno per braccio)

Arm extractor lubricator (one per arm)

Graisseurs déboîtement bras (un par bras)



Ruote di serie Tandem

Tandem wheels

Roues de série Tandem



Boccola in bronzo

Bronze bushing

Bague en bronze



Ruote di serie Tandem con doppio ammortizzatore

Tandem wheels with double shock absorber

Roues de série Tandem avec double amortisseur



GIRELLI SPANDIVOLTAFIENO - ROTARY HAY TEDDERS - GIRO FANEURS



Fasi di chiusura per il trasporto - RONDÓ MAXI PLUS

Locking stage for transport - RONDÓ MAXI PLUS

Phases de fermeture pour le transport - RONDÓ MAXI PLUS



Posizione di trasporto - RONDÓ MAXI PLUS
Transport position - RONDÓ MAXI PLUS
Position de transport - RONDÓ MAXI PLUS



Posizione di trasporto - RONDÓ DOPPIO MAXI
Transport position - RONDÓ DOPPIO MAXI
Position de transport - RONDÓ DOPPIO MAXI



MOD. **ANDANATORI - SPANDIVOLTAFIENO**



I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare l'equipaggiamento senza obbligo di preavviso. Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. Les illustrations, les descriptions et les conceptions ci sont réservés sans préavis.

MASCHIO **GASPARDO**

insieme si vince

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
UNI EN ISO 9001

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Registered Office
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - Italy
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it
<http://www.maschionet.com>

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.

1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN - France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

Production plant
Via Mussone, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

MASCHIO-GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748
Phone: (888) 648-7462
Fax: (563) 285-9938

DEALER: